



NA ZBLIŻAJĄCE SIĘ ŚWIĘTA BOŻEGO NARODZENIA
 ŻYCZYMY, BY ZAJAŚNIAŁY ONE BLASKIEM UŚMIECHU
 I RADOŚCI W GRONIE NAJBLIŻSZYCH,
 A KAŻDY DZIEŃ W NOWYM ROKU NAPEŁNIAŁ OPTYZMEM,
 PRZYNOSIŁ DUŻO SZCZĘŚCIA I OSOBISTYCH SUKCESÓW

PRZEWODNICZĄCY RADY MIEJSKIEJ
 W TWARDOGÓRZE

Stanisław Adamski
 STANISŁAW ADAMSKI

BURMISTRZ MIASTA I GMINY
 TWARDOGÓRA

Jan Dzugaj
 JAN DZUGAJ

BOŻE NARODZENIE 2012

Ratuszowa odnowiona



Ratuszowa 43 przed remontem



Za 610 863,70 zł wyremontowane zostały elewacje czterech budynków przy ulicy Ratuszowej. Gmina pozyskała na ten cel ponad 330 tysięcy z funduszy unijnych.

str. 8



Przybyli utani

Wiele niepowtarzalnych przeżyć duchowych dostarczył twardogórzanom koncert z okazji Święta Niepodległości. Wystąpiła Alicja Majewska, Włodzimierz Korcz oraz Strzyżowski Chór Kameralny pod dyrekcją Grzegorza Oliwy.

str. 10



Rok 2012

Czym żyliśmy w bieżącym roku? Jakie zaszyły zmiany?

str. 4

Sesje Rady Miejskiej

Twardogórzscy radni obradowali 18 października i 22 listopada

str. 2-3

Szlachetny gest

Została wykonana renowacja zabytkowej chrzcielnicy z kościoła p.w. Świętej Trójcy i Matki Boskiej w Twardogórze

str. 9

Patriotyczny festiwal

Grand Prix wyśpiewał chór Twardogórzanie z SP 1

str. 10

Akcja zima

Standardy zimowego utrzymania dróg oraz kolejność odśnieżania i zwalczania śliskości dróg

str. 11

Taneczny weekend

W Otwartych Mistrzostwach Polski Freestyle w Twardogórze wzięło udział ponad dziewięćset uczestników

str. 13

Pieniądze na azbest

Istnieje możliwość uzyskania dofinansowania na usunięcie azbestu z nieruchomości położonych w naszej gminie

str. 15

CZYM ŻYLIŚMY W 2012 ROKU

STYCZEŃ

- Miriam Witiw, podopieczna Haliny Ślusarek z SP nr 1, zdobyła Grand Prix w tegorocznej edycji Gminnego Przeglądu Kolęd i Pastorałek pod patronatem burmistrza. W sumie zaprezentowało się 314 osób, w pięciu kategoriach wiekowych.

- Trzy pary z gminy Twardogóra obchodziły złote gody. Medale za Długoletnie Pożycie Małżeńskie otrzymali: Ludwika i Leszek Andrzejczuk (Twardogóra), Tadeusz i Maria Grzeszczyk (Grabowno Małe) oraz Cecylia i Józef Pokusa (Twardogóra).

LUTY

- Prezentacja nowej pracowni, która powstała w ramach projektu „Pracownia przyrodnicza w każdej gminie” realizowanego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego odbyła się w Szkole Podstawowej nr 1. Placówka otrzymała nieodpłatnie sprzęt o wartości około 204 000 zł.

- Podpisana została umowa o dofinansowanie projektu „Ścieżka przyrodniczo-edukacyjna w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze”. Planowana całkowita wartość zadania to 923 372,09 zł. Dofinansowanie z RPO wynosi 85 proc. kosztów kwalifikowanych projektu, czyli 600 424,65 zł.



Nowa pracownia w SP1

- Mistrzostwa Twardogóry w Narciarstwie

Alpejskim i Snowboardzie o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra zostały rozegrane w ośrodku narciarskim Czarna Góra.

- 5 drużyn wzięło udział w turnieju popularnym hokeja. W zawodach, które odbyły się 23 lutego, rywalizowało 25 uczniów twardogórskiego gimnazjum, a wśród nich troje dziewcząt.

MARZEC

- IV Międzyprzedszkolna Olimpiada Sportowa pod patronatem burmistrza odbyła się w twardogórskiej hali sportowo-widowskiej. W olimpiadzie wzięło udział 5 przedszkoli: 3 z Sycowa, 1 z Międzyborza i 1 z Twardogóry.

- Zenon Laskowik wystąpił w Twardogórze. „Tego jeszcze nie było” to tytuł



Turniej hokeja

show, jaki legenda polskiego kabaretu zaprezentowała 11 marca na deskach hali sportowo-widowskiej. Towarzyszył mu znany satyryk Jacek Fedorowicz, grupa Kabareciarnia i zespół muzyczny Promile.

- Echo Twardogóra, jako jedyny klub z powiatu oleśnickiego, znalazło się w gronie 91 klubów nagrodzonych przez marszałka województwa na uroczystej



Paweł Olszański odbiera nagrodę

Gali Sportu Młodzieżowego. Było to podsumowanie efektów sportowej rywalizacji dzieci i młodzie-

ży za rok 2011, zorganizowane w ramach ogólnopolskiego Systemu Sportu



Jacek Fedorowicz i Zenon Laskowik

Młodzieżowego. Echo dokonało tego już po raz trzeci z rzędu.

- Dwunasta edycja Międzyszkolnego Konkursu Piosenki Obcojęzycznej pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra odbyła się w Szkole Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II Twardogórze 23 marca. W tym roku w konkursie wzięło udział 37 wykonawców z 11 szkół podstawowych z powiatu oleśnickiego, milickiego i z Wrocławia.

- Uroczystość wręczenia medali rodzicom, którzy wychowali wiele dzieci na wzorowych żołnierzy odbyła się 29 mar-



Twardogórski kościół laureatem konkursu

ca w Urzędzie Miasta i Gminy w Twardogórze. Za zasługi dla Obronności Kraju srebrnym medalem Ministra Obrony Narodowej odznaczni zostali: Agata Rataj oraz Wanda i Tadeusz Stępnowie. Medale wręczali burmistrz Jan Dżugaj i komendant wojskowej komendy uzupełnień ppłk Bolesław Zawadzki.

KWIECIEŃ

- Twardogórski Kościół św. Trójcy i Matki Boskiej został laureatem w ogólnopolskim konkursie „Zabytek Zadbany - edycja 2012”. W kategorii „architektura i konstrukcje drewniane” Twardogóra wygrała z obiektami w Kosieczynie, Nowym Warpnie i Radrożu.

- W tym roku Twardogórskie Dni Ziemi

miały charakter happeningu. VIII edycja tego wydarzenia odbyła się w Rynku, na skalę dotąd niespotykaną. Obchody rozpoczęły się około godz. 9, a skończyły po godz. 18, a ich program był tak bogaty, że swym rozmachem zdobył uznanie dzieci, młodzieży i dorosłych, jednym słowem wszystkich przebywających 20 kwietnia wokół Ratusza.



Bayer Full

MAJ

- Tegoroczne obchody Dnia Strażaka odbyły się 5 maja na terenie remizy Ochotniczej Straży Pożarnej w Domasławicach. Główne uroczystości poprzedziła msza święta w kościele p.w. Narodzenia Najświętszej Maryi Panny w Goszczu.

- Darren Hoerner lider programu Globalne Biblioteki z Fundacji Billa i Melindy Gatesów odwiedził Twardogórę w Dniu Bibliotekarza. Towarzyszyli mu: prezes Fundacji Rozwoju Społeczeństwa Informatycznego Rafał Kremza, specjalista ds. szkoleń i wsparcia systemu bibliotecznego Jacek Królikowski oraz przedstawiciel Polsko-Amerykańskiej Fundacji Wolności Grzegorz Borczyk.



Stuletnia twardogórzanka

- Dziesięciu najlepszych siłaczy w kraju zawitało do Twardogóry, aby wziąć udział w kwalifikacjach do Giants Man Mistrzostw Polski Strongman oraz do mistrzostw świata. Na terenie kąpielska rywalizowali: Marcin Wliźło, Jarosław Korzeniewski, Bartłomiej Bąk, Sebastian Kurek, Krzysztof Radzikowski,

Przemysław Brzoza, Mateusz Ostaszewski, Tomasz Lademann, Janusz Kułaga i Mariusz Szafranski.

- Eliminacje gminne Konkursu Piosenki Polskiej pod patronatem burmistrza Jana Dżugaja odbyły się już po raz 4. w świetlicy wielofunkcyjnej w Moszycach. Konkurs zorganizował GOSiR. Grand Prix wyśpiewała Judyta Walczak. - Dni Twardogóry upłynęły pod znakiem starego polskiego big-bitu, drapieżnego rock and rolla i, wciąż popularnego, disco polo. Gwiazdami obchodów byli: Ania Rusowicz, Wanda Kwietniewska, Bayer Full i Łzy.

CZERWIEC

- Zakończył się Europejski Tydzień Sportu organizowany w ramach turnieju miast i gmin. W imprezach sportowych i rekreacyjnych wzięło udział blisko 2 tysiące osób z naszej gminy.

- 11 czerwca setne urodziny świętowała mieszkanka Moszyc Ludwika Duda. Były



Orkiestry dęte po raz czwarty

kwiaty, tort, list od premiera i wojewody oraz telewizor i gratulacje od burmistrza Jana Dżugaja.

- IV Festiwal Orkiestr Dętych, tradycyjnie już, rozpoczął przemarsz muzykantów z parkingu przy OSP do rynku. Występom przysłużyli się m.in. burmistrz Jan Dżugaj, jego zastępca Jan Bernacki oraz wiceprzewodniczący rady miejskiej Andrzej Obiegło. Na zakończenie każda z orkiestr otrzymała pamiątkowy puchar, a także nagrodę finansową ufundowaną przez szefa gminy. Imprezę



Strongmani na basenie

zwieńczył Marsz Karola Padivy, brawurowo wykonany bisem przez wszystkie cztery orkiestry. Dyrygował Stanisław Miśkiewicz.

- Festyn „Młodzież, Przyroda, Myśliwi - Sosnowka 2012” odbył się 16 czerwca w Sosnowce. Impreza została zorganizowana przy współpracy mieszkańców tego sołectwa, kół łowieckich, Polskiego Związku Łowieckiego oraz Gminnego Ośrodka Sportu i Rekreacji.

- Jednogłośnie twardogórsy radni udzielili absolutorium burmistrzowi z tytułu wykonania budżetu za 2011 r. Uczynili to na sesji 21 czerwca.

- Rok szkolny 2011/2012 dobiegł końca. Z tej okazji w naszych szkołach i przedszkolach odbyły się uroczystości. Nagrody burmistrza otrzymali uczniowie z najwyższą średnią ocen.

LIPIEC

- Mieszkańcy Sądorzyca, we współpracy z GOSiR-em, zorganizowali rodzinny festyn. Zainaugurowały go gry i zabawy o charakterze sportowo-rekreacyjnym dla dzieci, które za uczestnictwo otrzymywały upominki.

- Już po raz dwunasty dzieci z Gminy Twardogóra wyjechały na kolonie. 40-osobowa grupa w wieku od 8 do 15 lat wypoczywała w miejscowości Rzucewo w Gminie Puck. Wyjazd organizo-



Zamaganie w Domasławicach

wany i sfinansowany został przez gminę Twardogóra.

- Gospodarze zwyciężyli w zawodach sportowo - pożarniczych jednostek Ochotniczej Straży Pożarnej, które odbyły się w Domasławicach. Rywalizowały drużyny z Twardogóry, Goszcza, Grabowna Wielkiego i Domasławic.

- Reprezentacja Polski juniorek w siatkówce pokonała Czechy 3:0 (25:21, 25:20, 26:24) w sparingowym spotkaniu

Planowana „Ścieżka przyrodniczo-edukacyjna w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze”

Planowana „Restauracja zespołu pałacowego w Goszczu - przebudowa fragmentu skrzydła północno-zachodniego na Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne Kultury Tradycji Regionalnych”

rozegranym 22 lipca w naszej hali sportowo - widowiskowej.

SIERPIEŃ

- Burmistrz Jan Dżugaj zawarł umowę z Samorządem Województwa Dolnośląskiego na dofinansowanie projektu „Restauracja zespołu pałacowego w Goszczu - przebudowa fragmentu skrzydła północno-zachodniego na Centrum Edukacyjno-Kulturalno-Turystyczne Kultury Tradycji Regionalnych”. Planowana całkowita wartość zadania to 3 049 375 zł. Dofinansowanie wyniesie



Nowa droga w Grabownie Wielkim

do 85 proc. kosztów kwalifikowanych projektu, czyli około 1 500 000 zł.

- „Festyn Rodzinny” odbył się w Bukowiniec. Rozpoczął się turniejem piłkarskim, w którym wzięło udział 5 drużyn. Rywalizowały ekipy Lotnika Twardogóra, Grabowna Wielkiego, Łaz, Dobroszyc i drużyna gospodarzy. Dla najmłodszych były przygotowane konkurencje, za udział w których przyznawane były



Drogę w Domasławicach odebrano w sierpniu

nagrody rzeczowe. Bawiło się około 40 dzieci.

- Droga na cmentarz w Grabownie Wielkim otrzymała asfaltową nawierzchnię. 14 sierpnia dokonany został odbiór inwestycji.

- Reprezentacja Polski w siatkówce pokonała swoich rówieśników ze Słowacji 3:0 w towarzyskim, międzynarodowym meczu kadetów, rozegranym w naszej hali.

- Wzbogaciliśmy się o 5 drewnianych stoisk promocyjno-wystawienniczych, 18 stołów i 36 ławek, które



Ulica Lipowa z nowym chodnikiem

będą wykorzystywane w najbliższym czasie podczas dożynek gminnych oraz imprezy „Taaaka ryba”. Zastosowanie znajdą również podczas innych imprez np. Dni Twardogóry, Twardogórskich Dni Ziemi i festynów w sołectwach.

- Droga transportu rolnego w Domasławicach w kierunku miejscowości Czwórka została odebrana 29 sierpnia. Prawie



2,7 km chodnika w Grabownie Małym

dwukilometrowy odcinek drogi asfaltowej kosztował gminę 968 930,37 zł, z czego 275 600 zł stanowiło dofinansowanie ze środków województwa.

WRZESIEŃ

- Tegoroczne dożynki gminy Twardogóra odbyły się w malowniczej Bukowiniec. Organizatorzy stanęli na wysokości zadania, więc nic dziwnego, że na święto przybyły tłumy mieszkańców.

- Już po raz szósty rozegrany został turniej tenisowy im. Jana Kuliga. Zawod-



Dożynki tym razem w Bukowiniec

nicy rywalizowali w dwóch kategoriach. Pierwszy raz swoje umiejętności mogły zaprezentować także dzieci i młodzież.

- Ponad 2,7 km chodnika powstało w Grabownie Małym. Gmina pozyskała na ten cel dofinansowanie w wysokości 261 863 zł z PROW. Całość inwestycji kosztowała ponad 433 tys. zł. Powierzchnia chodnika to ponad 3000 m. kw.

- Taaaka Ryba to rodzinny festyn rekreacyjny, organizowany w ramach Dni Karpia, odbywający się na terenie miej-



Stoiska promocyjne na "Taaakiej Rybie"

skiego kąpieliska i rokrocznie cieszący się dużym zainteresowaniem mieszkańców. Nie inaczej było i tym razem. Gwiazdami wieczoru byli: grupa Alabama Band, Dorota Krawczyk i legendarny Lonstar - w koncercie promocyjnym Międzynarodowego Festiwalu „Czyste Country” w Wolsztynie.

- Znakomite 37. miejsce (M40/5) i nie mniej rewelacyjny czas 02.52,10 uzyskał Krzysztof Górecki, kierownik referatu



Twardogórczanin na maratonie

gospodarki nieruchomości i ochrony środowiska Urzędu Miasta i Gminy w Twardogórze, w 30. jubileuszowym Hascosco-Lek Maratonie Wrocław.

- Przy ulicy Lipowej pomiędzy ulicą Wielkopolską a Topolową powstał nowy odcinek chodnika oraz wymieniono część już istniejącego o łącznej powierzchni 1500 m kw. Inwestycja kosztowała po-



To już 18 międzynarodowy bieg uliczny

nad 162 tys. zł.

- Targowisko miejskie przy ulicy Wrocławskiej zostało przebudowane. Wartość tej inwestycji wyniosła prawie 1 mln 300 tys. zł. Gmina pozyskała dofinansowanie z PROW w wysokości 75 proc. kosztów kwalifikowanych, czyli około 1 mln zł.

- Na 18. Międzynarodowym Biegu Ulicznym o Puchar Przewodniczącego Rady Miejskiej nie było niespodzianek. Zarówno w kategorii kobiet, jak i mężczyzn czołowe miejsca zajmowali Kenijczycy.

- 69 zawodników wzięło udział w Otwartych Zawodach Strzeleckich o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra,



Jubilaci odznaczeni

które odbyły się 22 września.

- SC Schweriner czyli tegoroczne mistrzyni Niemiec triumfowały podczas piątej edycji Międzynarodowego Turnieju Piłki Siatkowej Kobiet o puchar Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra rozgrywanego w dniach 28-30 września.

PAŹDZIERNIK

- Zajęliśmy czwarte miejsce w konkursie „Samorząd Przyjazny Naturze” zorganizowanym przez Fundację Ekologiczną „Zielona Akcja” oraz Fundację EkoRozwoju za realizację projektu „Zagospodarowanie na cele rekreacyjno-wypoczynkowe terenu wzdłuż rzeki Skoryni w Twardogórze”.

-Burmistrz Jan Dżugaj wręczył w

imieniu Prezydenta RP medale za Długoletnie Pożycie Małżeńskie. Odznaczonych zostało kolejnych sześć par w tym roku.

- Już po raz trzeci usługi hotelowe świadczone przez GOSiR w Twardogórze otrzymały prawo do posługiwania się Znakiem Jakości „Dolina Baryczy Poleca”.

- Z okazji Dnia Edukacji Narodowej odbyło się w ratuszu spotkanie pracowni-



Ścieżka przy Skoryni nagrodzona

ków twardogórskiej oświaty, podczas którego burmistrz Jan Dżugaj, przewodniczący rady Stanisław Adamski, sekretarz Janina Czekajło oraz inspektor ds. oświaty Wioletta Cijka podziękowali za zaproszenie gościom za pracę włożoną w wychowanie młodego pokolenia i złożyli na ich ręce życzenia.

- Mszą świętą i przemarszem uczniów rozpoczęły się obchody jubileuszu 15-lecia Szkoły Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze. Uroczysty apel z tej okazji odbył się w hali sportowo - widowiskowej.

- Twardogórczanin Paweł Olszański został nowym członkiem 7-osobowego zarządu Polskiego Związku Lekkiej Atletyki. Wybrano go podczas zjazdu sprawozdawczo-wyborczego, które odbyło się 10 października w Centrum PKOl-u w Warszawie.

- Samorządowcy z naszej gminy zwyciężyli w I Mistrzostwach Samorządowców w Piłce Siatkowej o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Syców.

- Wyremontowane zostały elewacje budynków przy ulicy Ratuszowej 4 i 1c.

LISTOPAD

- Rewitalizacja budynków mieszkalnych w ciągu ulicy Ratuszowej w Twardogórze została zakończona. Odbiór końcowy dwóch ostatnich budynków o numerach 9 i 43 odbył się 7 listopada.

- Zagospodarowaliśmy teren rekreacyjny w Sądżożycach za 68 005,17 zł.

- Wiele niepowtarzalnych przeżyć duchowych dostarczył twardogórczanom koncert z okazji Święta Niepodległości. Tym razem w hali sportowo-widowiskowej wystąpiła Alicja Majewska z programem „Ułani, ułani”. Towarzyszył jej znakomity kompozytor i pianista Włodzimierz Korcz oraz Strzyżowski Chór Kameralny.

- XXI Gminny Konkurs Recytatorski młodzieży szkolnej, nad którym tradycyjnie patronat objął burmistrz Jan Dżugaj, odbył się 14 listopada w publicznej bibliotece. W konkursie po raz pierwszy udział wzięli uczniowie twardogórskiej szkoły średniej.

- Koncert laureatów III Gminnego Festiwalu Pieśni Patriotycznej i Żołnierskiej pod patronatem burmistrza, odbył się 23 listopada w świetlicy wielofunkcyjnej w Moszycach.

- Ponad 900 uczestników rywalizowało w 19. Otwartych Mistrzostwach Polski



15 lat minęło

Freestyle, które odbyły się w hali sportowo - widowiskowej. Tancerze z całej Polski rywalizowali podczas trzydniowych zmagień.

- Ukraiński zespół Zbrucz wystąpił 24 listopada w twardogórczkiej hali.



Targowisko zostało przebudowane za prawie 1 milion 300 tysięcy złotych

• RATUSZOWA JAK NOWA

Projekt „Rewitalizacji budynków mieszkalnych w ciągu ulicy Ratuszowej w Twardogórze” został zrealizowany. Remont budynków nr 1c, 4, 9 i 43 obejmował prace elewacyjne, renowację kominów, odtworzenie chodników oraz izolacje przeciwwilgociowe ścian w przyziemiu, wymianę stolarki budowlanej (witryny sklepowe, drzwi wejściowe do budynków, bramy) nowe obróbki blacharskie (z miedzi), a także detale architektoniczne (szyldy reklamowe, ta-

Ratuszowa 9 - po / przed remontem



Ratuszowa 4 - po / przed remontem



Ratuszowa 1c - po / przed remontem



bliczki z nazwami ulic, uchwyty flagowe, drzwiczki do złączy energetycznych itp. wykonane techniką kowalstwa artystycznego). Prace wykonano solidnie i terminowo co potwierdził odbiór końcowy, który odbył się 7 listopada. Inwestycja współfinansowana jest z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013. Remont wszystkich czterech budynków kosztował gminę 610 863,70 zł, z czego 330 110,78 zł stanowiło dofinansowanie. Budynek przy Ratuszowej 4 wyremontowała Korporacja Budonis Sp. z o.o Spółka Jawna z Kępna, a pozostałe Przedsiębiorstwo Handlowo Usługowe PIKO Jacek Krajewski z Wrocławia.



"Fundusze Europejskie - dla rozwoju Dolnego Śląska" Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013.

• AKACJOWA Z INFRASTRUKTURĄ

Wybrany został wykonawca, który przebuduje ulicę Akacjową wraz z infrastrukturą techniczną na osiedlu mieszkaniowym w Twardogórze. Zakres pierwszy, obejmujący budowę drogi z kanalizacją sanitarną, wykona Przedsiębiorstwo Instalacyjno - Budowlane KAN WOD Jana Pawlaka z Twardogóry za 929 118,35 zł, a zakres drugi - oświetlenie drogowe - firma Instalacje Elektroenergetyczne i Techniczne ITEL Marcin Dudek z Krotoszyzna za 119 268,13 zł. Wykonawcy mają czas na realizację inwestycji do 15 sierpnia 2013 r.

• ODRESTAUROWUJEMY PAŁAC

Wydłużony został termin składania ofert w przetargu nieograniczonym na roboty budowlane dotyczące przebudowy fragmentu skrzydła północno-zachodniego zespołu pałacowego w Goszczu. Nowy termin to 19 grudnia. Zmiana była spowodowana dużą ilością zapytań od potencjalnych oferentów. Zakres inwestycji, którego zakończenie planowane jest do końca listopada przyszłego roku, obejmuje: wymianę dachu, drewnianego stropu i rynien, wykonanie elewacji zewnętrznych z odtworzeniem elementów sztukatorskich, stolarkę okienną i drzwiową, zabezpieczenia przeciwpożarowe wraz z instalacją, schody, podłogi, posadzki, instalacje elektryczne, ściany wewnętrzne, instalacje wodno-kanalizacyjne i centralnego ogrzewania z kotłownią gazową oraz wentylacją mechaniczną. W obiekcie gmina planuje uruchomić centrum edukacyjno-kulturalno-turystyczne, na które udało się pozyskać dofinansowanie w wysokości do 1,5 mln złotych.



Operacja współfinansowana przez Unię Europejską ze środków finansowych Europejskiego Funduszu Rybackiego zapewniającego inwestycję w zrównoważone rybołówstwo

Równolegle zlecone zostało opracowanie programu przedprojektowego rewitalizacji całego zespołu pałacowego w Goszczu, które będzie podstawą do kolejnych etapów inwestycji. Wykonuje je Pracownia Projektowa Myczkowski z Wrocławia, która już z gminą współpracowała, wykonując projekt remontu kościoła poewangelickiego w Twardogórze. Na koncie ma również projekt przebudowy płyty wrocławskiego rynku.

• NOWA ŚCIEŻKA NA JESIEŃ

Zatwierdzona została koncepcja "Ścieżki przyrodniczo-edukacyjnej w wąwozie przy centrum oświatowo-sportowym w Twardogórze" co oznacza, że jeszcze w grudniu powinien być gotowy projekt budowlany na zagospodarowanie terenu leśnego w okolicach ulicy Ogrodowej i Krzywej. Na wiosnę rozpoczną się prace budowlane-

no-montażowe, a już na koniec września mieszkańcy będą mogli korzystać z kolejnej ścieżki spacerowej. Zadanie realizuje Przedsiębiorstwo Usługowe EKOLAS z Przygodzic za 628.203,60 zł. Projekt jest współfinansowany z Regionalnego Programu Operacyjnego dla Województwa Dolnośląskiego na lata 2007-2013 w ramach Priorytetu nr IV „Poprawa stanu środowiska naturalnego oraz bezpieczeństwa ekologicznego i przeciwpowodziowego Dolnego Śląska (Środowisko i bezpieczeństwo ekologiczne)”, Działania 4.7 „Ochrona bioróżnorodności i edukacja ekologiczna”.



• BĘDZIE WIĘCEJ MIEJSC NOCLEGOWYCH

Jest już dokumentacja projektowa zmiany sposobu użytkowania pomieszczeń magazynowych przy hali sportowo-widowiskowej z przeznaczeniem na kolejne miejsca noclegowe. Dzięki wprowadzeniu takiej zmiany GOSiR będzie miał możliwość przyjmowania w hotelu większej ilości osób (całego autokaru) co dotychczas było niemożliwe i wiązało się z koniecznością dzielenia przyjeżdżających grup na dwa obiekty: przy hali i w Moszycach.

• DOKUMENTACJA GOTOWA

Opracowana została dokumentacja projektowa obustronnych chodników na odcinku Drogoszowice-Sosnowka wzdłuż drogi powiatowej.

• PRZYCHODNIA DO REMONTU

Opracowywana jest także dokumentacja remontu ośrodka zdrowia w Goszczu i dostosowania go do obecnych standardów. Powinna być gotowa na przełom marca i kwietnia 2013 roku.

• NIERZETELNY PROJEKTANT

Z winy projektanta, który okazał się nierzetelny i nieterminowy, gmina rozwiązała w październiku umowę na wykonanie projektu kanalizacji dla 7 sołectw: Goszcza, Grabowna Małego i Wielkiego, Olszówki, Nowej Wsi Goszczańskiej, Domaśławic i Drągowa. Projekt przebudowy drogi w Olszówce został uzupełniony o kanalizację sanitarną. Dzięki takiemu działaniu droga będzie mogła zostać wykonana szybciej. Oczywiście wspomniana kanalizacja zostanie uruchomiona dopiero po skanalizowaniu całego planowanego obszaru.

• ZGŁASZAJMY USTERKI

W związku z podpisaną umową z Tauronem na serwisowanie oświetlenia drogowego w całej gminie, mieszkańcy mogą zgłaszać do urzędu wszelkie zauważone usterki oświetlenia. Do 15 każdego miesiąca będą zbierane wnioski, a następnie zbiorczo przekazywane do serwisanta. Zgłoszenia przyjmuje Referat infrastruktury Technicznej w UMiG, tel. 71 399 22 46.

Dwa gminne konkursy odbyły się już po raz 21. W pierwszym recytowano poezję, a w drugim ją śpiewano. Obu patronował burmistrz Jan Dżugaj – fundator głównych nagród.

Recytowali i śpiewali poezję

W gminnym konkursie recytatorskim po raz pierwszy udział wzięli uczniowie twardogórskiej szkoły średniej. W sumie rywalizowało 54 uczestników. Recytatorów oceniało jury w składzie: Justyna Kozłowska, Alicja Kaik (bibliotekarki i polonistki z bibliotek partnerskich), a także Paweł Szumacher (miłośnik poezji). W kategorii uczniów klas V-VI pierwszą nagrodę burmistrza zdobyła Natalia Łotecka z SP nr 2, drugą Stanisław Adamowski z Gosz-

cza, a trzecią Krystian Pluta z Grabowna Wielkiego. Wyróżnienia przyznano Marcie Obiegło z jedyńki, Tomaszowi Kałużnemu i Damianowi Szusterowi z dwójki, Dominikowi Sieradzkemu z trójki, Natalii Madalińskiej z Goszcza oraz Wiktorii Richter i Małgorzacie Tomczuk z Grabowna. Wśród gimnazjalistów pierwszą nagrodę otrzymała Zuzanna Kraska, drugą Paweł Wasieła, a trzecią ex aequo Marta Prus i Dawid Drozd z Gimnazjum nr 1 w Twardogórze. W kategorii uczniów szkół



średnich główny laur wywalczyła Aleksandra Mrzygłocka, drugą nagrodę Kinga Gierus, a trzecią Monika Wlazło z ZSP. Uczestników Gminnego Konkursu Poezji Śpiewanej Młodzieży Szkolnej oceniali: Halina Bernacka, Emilia Biegańska i Przemysław Paprocki, a młodzież do występów przygotowały: Barbara Franc, Monika Juszcak, Małgorzata Noga, Halina Ślusarek i Małgorzata Śniegulska. W kategorii klas V-VI szkół podstawowych pierwszą nagrodę otrzymała Natalia Łotecka z SP nr 2 w

Twardogórze, drugą Marta Obiegło, a trzecią Mariola Gabryelska z jedyńki. Wyróżnienia w tej kategorii wiekowej przyznano Agacie Różańskiej z SP w Grabownie W., Julii Wronce, Patrykowi Bogusławskiemu i Marcelinie Plucie z jedyńki, a także Marii Gąbce oraz Indze Dziegielewskiej z dwójki. Wśród gimnazjalistów pierwszą nagrodę wywalczyła Monika Federyszyn, drugą Agnieszka Cych, trzecią Maja Olszańska, a czwartą ex-aequo Aleksandra Kozłowska i Julia Wira z Gimnazjum nr 1.



Solidarni w zimie

MGOPS w Twardogórze apeluje o przekazywanie informacji o każdej zauważonej osobie, która mogłaby być narażona na wyziębienie czy też zamarznięcie w związku ze zbliżającą się zimą. Indywidualna wrażliwość mieszkańców oraz poczucie solidaryzmu społecznego pozwoli wesprzeć tegorocznej zimy wiele osób starszych, niepełnosprawnych, samotnych, bezdomnych i ubogich oraz oddalić lub zminimalizować zagrożenia, jakie niesie za sobą zimowa aura. Wszelkie informacje można przekazywać na numer telefonu Miejsko-Gminnego Ośrodka Pomocy Społecznej – 71 31 59 771, a także na Policję pod numer 997 lub powiadomić najbliższą jednostkę Policji.

Podziękowanie za szlachetny gest

Renowację zabytkowej chrzcielnicy z kościoła p.w. Świętej Trójcy i Matki Boskiej w Twardogórze sfinansował Pan Krzysztof Krawczyk. Inicjatorem przedsięwzięcia był zastępca przewodniczącego Rady Miejskiej Pan Andrzej Obiegło, który wraz z przewodniczącym Stanisławem Adamskim i burmistrzem Janem Dżugajem na spotkaniu w dniu 15 listopada oficjalnie podziękowali fundatorowi.



Przybyli ułani... do Twardogóry



licznie przybyłej widowni. Jej repertuar został przyjęty bardzo ciepło, albowiem był przypomnieniem powszechnie znanych kompozycji, stanowiących prawdziwą lekcję polskiej historii. Któż z nas nie zna bowiem „Modlitwy obozowej” z początku wojny, „Białych róż”, czy takich utworów jak „Hej, hej ułani”, „Przybyli ułani pod okienko”, „Ej, dziewczyno”, „Święty Jerzy”, „Maki”, „Płynie Wiśła, płynie”, „Jeszcze się tam żagiel bieli” czy „Żeby Polska była Polską” - wyłansowanego przez Jana Pietrzaka.



Dzień później, w niedzielę 11 listopada w Bazylice Mniejszej odbyła się msza św. za Naszą Ojczyznę i za Mieszkańców Miasta i Gminy Twardogóra. Koncelebrowanej mszy przewodniczył ks. Ryszard Jeleń - dziekan i proboszcz twardogórskiego Sanktuarium. Okolicznościowe kazanie wygłosił ks. Józef Wiśniewski,

a oprawę muzyczną zapewnili: Twardogórska Orkiestra Dęta, Chór Rapsodia i Pan Paweł Grobelny. W nabożeństwie licznie uczestniczyli mieszkańcy, władze gminy oraz jedenaście pocztów sztandarowych: Szkoły Podstawowej nr 1 im. Polskich Noblistów w Twardogórze, Szkoły Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze, Gimnazjum nr 1 im. Polskich Olimpijczyków w Twardogórze, Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych im. Jarosława Iwaszkiewicza w Twardogórze, Ochotniczej Straży Pożarnej w Domasławicach, Ochotniczej Straży Pożarnej w Goszczu, Ochotniczej Straży Pożarnej w Twardogórze, Koła Łowieckiego Cyranka, Koła Łowieckiego Tropowiec, Cechu Rzemiosł Różnych oraz NSZZ Solidarność Ziemi Twardogórskiej.



Chór Twardogórzanie z SP nr 1, którym opiekuje się Halina Ślusarek, wywalczył Grand Prix tegorocznego III Gminnego Festiwalu Pieśni Patriotycznej i Żołnierskiej.

Najładniej śpiewali Twardogórzanie

Eliminacje do tej imprezy organizowanej przez Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze, której jak co roku patronował burmistrz, odbywały się 20 i 21.11 w Moszycach. W przeglądzie zaprezentowały się łącznie 193 osoby w pięciu kategoriach wiekowych. Jury pracowało w składzie: Kazimierz Cichoń, Andrzej Kowalczyk i Stanisław Miśkiewicz. Koncert laureatów odbył się w piątek, dwa dni po eliminacjach. Puchary i dyplomy wręczali: burmistrz Jan Dżugaj, przewodniczący

rady miejskiej Stanisław Adamski oraz zastępca przewodniczącego Andrzej Obiegło. Wszyscy uczestnicy festiwalu wraz z opiekunami otrzymali również



bezpłatne, jednogodzinne wejściówki na lodowisko.



LISTA LAUREATÓW ▶ PRZEDSZKOLE ▶ SOŁIŚCI: III - ex aequo: Krystian Górkowy (op. Marzanna Chrzanowska-Dryzd) oraz Wiktoria Frątczak ▶ **ZESPOŁY WOKALNE:** I - Zielone Nutki (op. Halina Bernacka), II - ex aequo: kwartet Aleksandra Kamzol, Jakub Gajewski, Jakub Sinica, Nina Stolarska (op. Agata Dżugaj, Barbara Solarz), Iskierki Opatrzności (op. s. Korneliusza Widz, s. Aneta Podczaszak), III - ex aequo: Promyki Opatrzności (op. s. Korneliusza Widz, s. Aneta Podczaszak), Grupa Ośma (op. Dorota Jankowska, Kamila Kawalko) oraz kwartet Kacper Kocemba, Hanna Janas, Martyna Szczoł, Gracjan Tomaszewski (op. Agata Grzesiak, Anna Jasińska) ▶ **SZKOŁA PODSTAWOWA - KLASY I-III ▶ SOŁIŚCI:** I - Milena Gawin (op. Halina Ślusarek), II - ex aequo: Natalia Antas (op. Robert Orlikowski), Katarzyna Orlikowska (op. Robert Orlikowski), Maja Juszcak (op. Barbara Franc), III - ex aequo: Julia Hładzińska, Miriam Witw (op. Halina Ślusarek), Karolina Gierszon (op. Małgorzata Śniegulska), wyróżnienie: Emilia Witczak (op. Halina Ślusarek), Alicja Ciosek, Julia Kędzia (op. Małgorzata Śniegulska) ▶ **ZESPOŁY WOKALNE:** I - Twardogórzanie w składzie: Damian Bogusławski, Jan Gońda, Michał Obiegło (op. Halina Ślusarek), II - Pierwsza A (op. Barbara Franc), III - ex aequo: Nutinki (op. Barbara Franc), sekstet Maja Pluta, Kacper Konarzewski, Amelia Noga, Kacper Pater, Nicoletta Rządzyk, Kacper

Zawalka (op. Małgorzata Noga), wyróżnienie: kwartet Zuzanna Bedka, Nikola Bednarska, Paulina Kozieł, Oliwia Rumińska (op. Małgorzata Noga) ▶ **SZKOŁA PODSTAWOWA - KLASY IV-VI ▶ SOŁIŚCI:** I - Marta Obiegło z SP1 (op. Halina Ślusarek), II - ex aequo: Marta Wajda, Patryk Bogusławski (op. Halina Ślusarek), Jagoda Ślusarek (op. Małgorzata Śniegulska), III - ex aequo: Alicja Solarz, Marcelina Pluta (op. Halina Ślusarek), Agata Różańska (op. Małgorzata Noga), wyróżnienie: Hubert Budzowski, Oliwia Komór, Julia Franczak (op. Halina Ślusarek), Damian Szuster (op. Barbara Franc), Natalia Madalińska, Wiktoria Kleszcz, Wiktoria Krasuska (op. Małgorzata Śniegulska), Agata Moczulska, Magdalena Goj-

ny z SP w Grabownie Wielkim (op. Małgorzata Noga) ▶ **ZESPOŁY WOKALNE:** I - Czwarta A (op. Barbara Franc), III - Piąta B (op. Barbara Franc) ▶ **ZESPOŁY WOKALNO-INSTRUMENTALNE:** II - Czwarta A (op. Barbara Franc) ▶ **GIMNAZJUM ▶ SOŁIŚCI:** I - Monika Federyszyn (op. Monika Juszcak), II - ex aequo: Maja Olszańska (op. Monika Juszcak), Adrianna Smolis (op. Robert Orlikowski), III - ex aequo: Agnieszka Cych, Aleksandra Kozłowska, Natalia Witw (op. Monika Juszcak), wyróżnienie: Adrianna Marszałek, Kornelia Woźniak, Klaudia Szewczyk (op. Monika Juszcak) ▶ **POWYŻEJ 16-STU LAT ▶ ZESPOŁY WOKALNE:** I - Grabowianie (op. Robert Orlikowski).

MIASTO I GMINA TWARDOGÓRA AKCJA ZIMA 2012/2013

OSOBY ODPOWIEDZIALNE ZA PROWADZENIE ZIMOWEGO UTRZYMANIA DRÓG:

EDWARD TWORKOWSKI
693 395 473, 71 315 80 60
Kierownik Zakładu Oczyszczania Miasta, Zakład Gospodarki Komunalnej i Mieszaniowej w Twardogórze

ALEKSANDER KRÓL
691 898 144, 71 315 82 51;
71 399 22 48, Kierownik Referatu Infrastruktury Technicznej, Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze

DARIUSZ JAWORSKI
71 315 82 51, 71 399 22 46,
665 470 420, pracownik Referatu Infrastruktury Technicznej, Urząd Miasta i Gminy w Twardogórze

JANUSZ ŚWIĄTEK
609 990 929, st. insp. terenowy DSDiK - powiat oleśnicki
JULIANNĄ DOPIERAŁA
609 990 996, 71 390 88 28,
kierownik Służby Utrzymaniowo-Remontowej o/Wrocław

I - KOLEJNOŚĆ ODSNIEŻANIA

ulice: Rynek, Dąbrowskiego, L. Waryńskiego, Plac Piastów, Plac Targowy, Gdańska, Ogrodowa, Grunwaldzka, Św. Jadwigi, S. Batorego - zatoczka dla autobusów szkolnych, Długa, Lipowa, S. Żeromskiego, Toruńska, Powstańców

II - KOLEJNOŚĆ ODSNIEŻANIA

ulice: I. Paderewskiego, Plac Kolejowy, Poznańska, Krzywa, B. Krzywoustego, Poprzeczna, Młyńska, Brzozowa, Przyjaciół Żołnierza, Boczna, A. Mickiewicza, B. Prusa, J. I. Kraszewskiego, A. Asnyka, J. Słowackiego, C. K. Norwida, Krótka, H. Sienkiewicza, Bydgoska

III - KOLEJNOŚĆ ODSNIEŻANIA

ulice: Aleje, Partyzantów, W. Jagiełły, Spokojna, Szkolna, S. Staszica, Tulipanów, Róż, Ks. H. Wiernego, K. Wielkiego, W. Łokietka, W. Warneńczyka, B. Chrobrego, Rzemieślnicza, Kilińskiego, ulice Zbyszka, Zagłoby, Kmicica, Wołodajewskiego, Jagienki, T. Kościuszki, Sosnowa, Grzybowa, Borówkowa, Jagodowa, Malinowa, Stolarska i jej przedłużenie w kierunku Dąbrowy, Dębowa, Topolowa, Sportowa, Bukowa, Kasztanowa, Polna, Osiedle, Krucza, alejki parkowe wzdłuż Skorynii, H. Kołtąja, Akacjowa,

Wierzbowa, droga Dąbrowa - Sądrożyce, droga w kierunku tartaku i „osiedle” w Sądrożycach

IV - KOLEJNOŚĆ ODSNIEŻANIA

na dodatkowe zlecenie Gminy Twardogóra w ramach ustalonego ryczałtu

WYKAZ MIEJSC „SPECJALNEGO” ODSNIEŻANIA

1. Rynek - odsnieżanie płyty Rynku i wywóz nadmiaru śniegu
2. Rondo Ratuszowa - Wielkopolska - Wrocławska; 3. skrzyżowanie Długa - Grunwaldzka - Gdańska; 4. skrzyżowanie Wielkopolska - Partyzantów; 5. podjazd - Przedszkole (Grunwaldzka); 6. podjazd - Ośrodek Zdrowia (L. Waryńskiego); 7. Plac Targowy - dworzec PKS; 8. skrzyżowanie Leśna - Grzybowa; 9. Gdańska przy Placu Targowym - zakręt; 10. skrzyżowanie Ogrodowa - Wrocławska; 11. Krzywa oraz odcinek Ogrodowej przy budynku Pogotowia Energetycznego do schodków przy Szkole Podstawowej nr 2 od Krzywej; 12. ciąg pieszy od Krzywej do Szkoły Podstawowej nr 2 oraz w kierunku Batorego (odsnieżanie ręczne); 13. skrzyżowanie św. Jadwigi - Długa; 14. skrzyżowanie B. Krzywoustego - Wielkopolska

INNE ODCINKI DRÓG GMINNYCH

Drugi gminne na terenie niżej wymienionych sołectw odsnieżane będą na zlecenie Gminy Twardogóra przez osoby dysponujące odpowiednim sprzętem zgłoszone przez sołtysów: 1. Sołectwo Bukowinka - Henryk Górkowy; 2. Sołectwo Gola Wielka, Chełstówek - Paweł Początek; 3. Sołectwo Moszyce - Zbigniew Hanicki; 4. Sołectwa Grabowno Wielkie, Dąbrowa, Grabowno Małe - Piotr Wewiór; 5. Sołectwo Olszówka - Stanisław Marszałek, 6. Sołectwo Drozdzięciny, Drągów, Nowa Wieś Goszczańska, Domasławice - Robert Gaber; 7. Sołectwo Sądrożyce, Chełstów, Drogoszowice, Sosnówka - Andrzej Mikołajek

Zimowe utrzymanie dróg powiatowych i drogi wojewódzkiej nr 448 będzie realizowane przez Zarząd Dróg Powiatowych w Oleśnicy, w którego imieniu prace prowadzić będzie Obwód Drogowy w Sycowie i Oleśnicy.

DRUGI WOJEWÓDZKIE I POWIATOWE

Droga wojewódzka nr 448 - Teren miasta - ulice: Wojska Polskiego, 1-go Maja, Pl. Piastów, Ratuszowa, Wielkopolska; **Teren gminy:** Drołtówice - Gola Wielka - Twardogóra (ulice: Wojska Polskiego, 1-go Maja, Pl. Piastów, Ratuszowa, Wielkopolska) - Goszcz (ulice: Twardogórska, Milicka) - Nowa Wieś Goszczańska - Brzostowo

Obwód drogowy w Sycowie
• Centrala - tel. 62 785 25 14
• Marek Duszyński - kierownik tel. 601 144 650
• Jan Dominik - majster tel. 601 144 647

Obwód drogowy w Oleśnicy
• Centrala - tel. 71 398 16 67
• Sławomir Zadka - kierownik tel. 601 144 649
• Marek Domagański - majster tel. 693 986 150

Drogi powiatowe - Teren miasta - ulice: 1-go Maja (od Komisariatu Policji do przejazdu PKP), Leśna, Oleśnicka, Trzebnicka, Wrocławska; Teren gminy - obwód drogowy w Oleśnicy: Twardogóra - Dobroszyce (droga nr 1480 D), Twardogóra - Miodary (droga nr 1470 D), Grabowno Wielkie - Bukowinka - Malerzów (droga nr 1478 D), Droga nr 1480 D - droga nr 1478 D - Grabowno Wielkie (droga nr 1481 D); **obwód drogowy w Sycowie:** Bukowina Sycowska - Goszcz (droga nr 1490 D), Drozdzięciny - Łazisko - Domasławice (droga nr 1485 D), Twardogóra - Grabowno Małe - granica powiatu (droga nr 1451 D), Domasławice - Cieszyn (droga nr 1487 D), Drozdzięciny - Poręby (droga nr 1483 D), Twardogóra - Olszówka (droga nr 1479 D), Ostrowina - Chełstówek (droga nr 1465 D), Goszcz (ul. Korfatego) - Kuźnia Goszczańska - Nowa Wieś Goszczańska (droga nr 1482 D)

Koordinatorami akcji ZUD w Zarządzie Dróg Powiatowych w Oleśnicy są:
• Jacek Przybył - Z-ca Dyrektora, tel. 71 398 16 67, 601 144 648
• Barbara Dylewska - Kierownik Sekcji Drogowo Mostowej, tel. 71 398 16 67

Apelujemy do właścicieli nieruchomości o usuwanie pojawiającego się śniegu i lodu z chodników położonych wzdłuż Państwa domów. Prosimy również o zwrócenie uwagi na zalegający na dachach śnieg oraz sople.

15-lecie szkoły

Mszą świętą i przemarszem uczniów rozpoczęły się obchody jubileuszu 15-lecia Szkoły Podstawowej nr 2 im. Jana Pawła II w Twardogórze. Uroczysty apel z tej okazji odbył się w hali sportowo-widowskiej, gdzie wszyscy



uczniowie, nauczyciele, rodzice oraz zaproszeni goście mogli obejrzeć część artystyczną, a także uczestniczyć w pasowaniu "pierwszaków". Jubileusz szkoły był także okazją do wręczenia prezentu. Burmistrz Jan Dżugaj w imieniu organu prowadzącego, który był również reprezentowany przez Przewodniczącą Rady Miejskiej Stanisławę Adamską i Inspektora Oświaty Wioletę Cijkę, przekazał szkole kserokopiarkę, która zastąpi w bibliotece szkolnej wyeksploatowane już urządzenie.



Otrzymali stypendia

63 uczniów z gminy Twardogóra otrzymało stypendia szkolne o charakterze socjalnym. W 80 proc. finansowane są z budżetu państwa (7.921 zł), a w 20 proc. z budżetu gminy (1.933 zł).

Witajcie w gronie uczniów

Za nami ważne uroczystości szkolne, podczas których pierwszaki oficjalnie zostały przyjęte do grona uczniów. Maluchy z Grabowna tego zaszczytu dostąpiły 25.10. Pierwszoklasiści wkroczyli na scenę w strojach galowych i w rytmie poloneza, a następnie zaprezentowali część artystyczną, złożoną



z tańców, piosenek, wierszy, przedstawienia o Pinokio oraz inscenizacji „O Jasiu, o pszczołce, o wietrze i dzie-



Nagrody dla nauczycieli

11 października z okazji Dnia Edukacji Narodowej odbyło się w ratuszu spotkanie pracowników twardogórskiej oświaty, podczas którego burmistrz Jan Dżugaj, przewodniczący rady Stanisław Adamski, sekretarz Janina Czekajło oraz inspektor ds. oświaty Wioletta Cijka podziękowali zaproszonym gościom za pracę włożoną w wychowanie młodego pokolenia i złożyli na ich ręce życzenia dla wszystkich pracowników oświaty. Za szczególne osiągnięcia w pracy dydaktycznej i opiekuńczej nagrody finansowe otrzymały: Renata Szmajek - dyrektor Szkoły Podstawowej w Gra-



bowie Wielkim, Magdalena Żerebecka - dyrektor Szkoły Podstawowej w Goszczu, Anna Wrześniacka - dyrektor Przedszkole w Twardogórze, Anna Siwa - dyrektor Gimnazjum nr 1, Edyta Pciak-Rogała - dyrektor Szkoły Podstawowej nr 2, Maria Lidia Gerus - dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1, Irene-

Gratulacje i tort
W SP nr 1 do grona społecz-



na Zarówna - nauczyciel matematyki w Gimnazjum nr 1, Nadija Łomanowa - Barańska - nauczyciel języka angielskiego w Szkole Podstawowej w Goszczu i Ewa Tysek - nauczyciel edukacji wczesnoszkolnej w Szkole Podstawowej nr 2. Wszystkim nagrodzonym serdecznie gratulujemy.



ności szkolnej przyjętych zostało 33 pierwszoklasistów. Z okazji ślubowania otrzymali pamiątkowe dyplomy oraz pluszowe misie. Ostatni z prezentów był jak najbardziej trafiony, gdyż szkoła obchodziła



w tym dniu Światowy Dzień Pluszowego Misia. Były gratulacje, życzenia oraz tort. Na uroczystość pasowania, która odbyła się 23.11, zostali zaproszeni m.in.: burmistrz Jan Dżugaj, przewodniczący rady miejskiej Stanisław Adamski oraz przewodnicząca rady rodziców Barbara Hładzyńska.

Taneczny weekend



Ponad dziewięćset numerów startowych wydano uczestnikom 19. Otwartych Mistrzostw Polski Freestyle, które odbyły się w przedostatni weekend listopada w hali sportowo-widowskiej. Tancerze z całej Polski podczas trzydniowych zmaganiach rywalizowali pojedynczo, a także w duetach i formacjach. Na parkiecie dominował hip hop oraz dance, ale nie zabrakło także electric boogie, kompozycji jazz i modern oraz innych form tanecznych. Uczestnicy otrzymali dyplomy, a naj-

lepszym wręczono nagrody finansowe, medale i puchary. Galę zaszczyli swoją obecnością prezydent International Dance Organization Italo Pagano Edilio, prezes PZTF, sekretarz narodowy IDO w Polsce - Zbigniew Zasada oraz wiceprezes PZTF Marek Czajkowski. Honorowy patronat nad imprezą objął burmistrz Jan Dżugaj, a zawody zostały zorganizowane przez Klub Tańca Sportowego „Sport-Dance” i Gminę Twardogóra, w imieniu której działał Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji. Imprezę współorganizowali również Polski



Związek Tańca Freestyle, Szkoła Tańca „Jast” Zbigniew Zasada oraz „Jast-Atan” Bogusława Szczepanik-Zasada. Szczegółowe wyniki dostępne na stronie www.taniecfreestyle.pl.



Nasz człowiek we władzach PZLA



Nowy Zarząd PZLA (od lewej): Jerzy Skucha, Lech Leszczyński, Paweł Olszański, Zbigniew Polakowski, Sebastian Chmara, Henryk Olszewski, fot. Marek Biczak

Twardogórzanin Paweł Olszański został nowym członkiem 7 - osobowego zarządu Polskiego Związku Lekkiej Atletyki. Wybrano go podczas zjazdu sprawozdawczo-wyborczego, które odbyło się 10 października w Centrum PKOL-u w Warszawie. Paweł Olszański od urodzenia mieszka w Twardogórze. Jako zawodnik specjalizujący się w biegu na 400 m reprezentował Polskę w sztafecie 4x400 m w 1991r. podczas Pucharu Europy w Barcelonie. Po zakończeniu kariery zawodniczej pracuje jako nauczyciel wf (obecnie Gimnazjum nr 1 w Twardo-

górze) i trener w Echo Twardogóra, którego podopieczni zdobyli już blisko 30 medali w imprezach ogólnopolskich rangi mistrzostw Polski. W Dolnośląskim Związku Lekkiej Atletyki pełnił funkcję trenera kadry wojewódzkiej młodzików, juniorów oraz trenera koordynatora. Obecnie, równoległe z pracą w gimnazjum, godzi funkcję wiceprezesa ds. szkoleniowych w DZLA, kierownika wyszkolenia w Dolnośląskiej Federacji Sportu oraz członka Komisji Sportu Polskiej Federacji Sportu Młodzieżowego przy Ministerstwie Sportu i Turystyki.

Mistrzyni Niemiec wygrały u nas

SC Schweriner, czyli tegoroczne mistrzyni Niemiec triumfowały podczas piątej edycji Międzynarodowego Turnieju Piłki Siatkowej Kobiet o puchar Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra rozgrywanego w dniach 28-30 września w twardogórskiej hali. Kolejne miejsca zajęły także siatkarki Bundesligi z Rote Raben Vilsbiburg, trzecie były nasze rodaczki z Impetu Wrocław, a czwartą lokatę zajęły azerki z Azerrail Baku. Zmaganiom siostrzeńki towarzyszyły I Turniej Mini Siatków-

ki Dziewcząt, w której zagrały 4, 5, 6-klasistki z Wrocławia, Milicza, Kątów Wrocławskich i Twardogóry.



Dolina Baryczy znów nas poleca

Już po raz trzeci usługi hotelowe świadczone przez Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze otrzymały prawo do posługiwania się Znakiem Jakości „Dolina Baryczy Poleca”. Laureaci odebrali certyfikaty 6 października podczas plenerowej imprezy „Odtowy czas zacząć” zorganizowanej

w ramach cyklu „Dni Karpia w Dolinie Baryczy”. W imieniu GOSiR-u wyróżnienie odebrał dyrektor Jan Świerad, który otrzymał też liczne gratulacje od członków kapituły oraz wiceburmistrza Jana Bernackiego. W tym roku prawo do posługiwania się Znakiem przez kolejny rok otrzymało 17 produktów i tyle samo usług. Z terenu naszej gminy sta-

tus „kandydata” otrzymała firma Relcon Polska Bogusława Żukowskiego, która zgłosiła do konkursu nowo powstałe Centrum Aktywnego Wypoczynku w Domasławicach.

Pełna lista użytkowników oraz kandydatów do Znak „Dolina Baryczy Poleca” 2012/2013 dostępna jest na stronie: www.dbpoleca.barycz.pl.

Samorządowcy najlepsi w Sycowie

Zwycięstwo w I Mistrzostwach Samorządowców w Piłce Siatkowej o Puchar Burmistrza Miasta i Gminy Syców odnieśli twardogórscy samorządowcy. 27 października nasz zespół wyprzedził drużyny z Sycowa i Oleśnicy. W zwycięskim składzie wystąpili: Aleksander Król,

Izabela Król, Piotr Lizak, Michał Pruski, Jan Świerad i Karolina Walczak.



Jesteśmy przyjaźni naturze

Zajęliśmy czwarte miejsce w konkursie „Samorząd Przyjazny Naturze” zorganizowanym przez Fundację Ekologiczną „Zielona Akcja” oraz Fundację EkoRozwoju za realizację projektu „Zagospodarowanie na cele rekreacyjno-wypoczynkowe terenu wzdłuż rzeki Skoryni w Twardogórze”. Konkurs został zrealizowany w ramach projektu „Liderzy Natury – ogólnopolska kampania promująca dobre praktyki ochrony obszarów Natura 2000” finansowanego ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej. Odbył się pod honorowym patronatem ministra środowiska. W nagrodę otrzymaliśmy dyplom uznania i aparat cyfrowy. Przed Twardogórą uplasowały się: Żmigród, Przemków i Klucze.



Obchodzili złote gody

4 października 2012 r. Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra Jan Dżugaj wręczył w imieniu Prezydenta RP medale za Długoletnie Pożycie Matżeńskie. Odznaczonych zostało sześć par: Janina i Władysław Gąsiorowie z Twardogóry, Zofia i Tadeusz Jasińscy z Dąbrowy, Marianna i Bronisław Łozińscy z Twardogóry, Franciszka i Stanisław Piskorscy z Drogoszo-

wic, Józefa i Stanisław Stolarzkowie z Grabowna Małego oraz Helena i Kazimierz Żakowie z Twardogóry. Oprócz medali jubilatki otrzymały kwiaty, dyplomy oraz pamiątkowe zdjęcia. Po części oficjalnej burmistrz zaprosił szanownych jubilatów oraz zaproszonych gości na mały poczęstunek. Nie zabrakło tortu oraz tradycyjnej lampki szampana.

Jednocześnie przypominamy, że wnioski o nadanie medalu za Długoletnie Pożycie Matżeńskie przedstawiają prezydentowi wojewodowie. Zgłoszenia o nadanie medalu mogą zgłaszać jubilatki lub ich rodziny w Urzędzie Stanu Cywilnego w Twardogórze (ul. Ratuszowa 14, pokój nr 22). Informację telefoniczną można uzyskać pod nr tel. 71 399 22 49.



Dotacja na usuwanie azbestu

Burmistrz Miasta i Gminy Twardogóra informuje, że istnieje możliwość ubiegania się o zwrot do 85% kosztów poniesionych na demontaż, zbieranie, transport oraz unieszkodliwianie odpadów zawierających azbest.

Warunkiem uzyskania dofinansowania jest:

- złożenie w Urzędzie Miasta i Gminy w Twardogórze wniosku o przyznanie dofinansowania do dnia 28.12.2012 roku,
- określenie we wniosku ilości azbestu (m²) przeznaczanego do utylizacji,
- realizacja zadania w okresie: lato/jesień 2013 rok,
- wkład własny wynoszący min. 15% kosztów,
- wykonanie zadania przez firmę wskazaną przez Gminę Twardogóra, wybraną w postępowaniu zgodnie z ustawą Prawo Zamówień Publicznych,
- ujęcie nieruchomości w inwentaryzacji miejsc występowania wyrobów budowlanych zawierających azbest na terenie miasta i gminy Twardogóra.

Więcej informacji można uzyskać pod numerem telefonu 71 399 22 38 (39), w pokoju nr 3 UMiG w Twardogórze oraz na stronie: www.twardogora.pl.

W bieżącym roku mieszkańcy naszej gminy skorzystali z możliwości dofinansowania, czego efektem jest 52,08 Mg zużytych płyt cementowo-azbestowych. Zgodnie z umową jaką gmina zawarła 23.11.2012 r. z WFOŚiGW we Wrocławiu na usuwanie wyrobów zawierających azbest z terenu naszej gminy otrzymaliśmy dotację w kwocie 30 606,00 zł (50% kosztów kwalifikowanych ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Warszawie oraz do 35% ze środków Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej we Wrocławiu). Całkowita wartość zadania wyniosła 36 007,61 zł.



ŚWIĄTECZNE DYŻURY: gabinet zabiegowy

Samodzielny Zespół Publicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej, ul. Waryńskiego 10, 56-416 Twardogóra

24, 31 grudnia: 8⁰⁰ - 17⁰⁰

25-26 grudnia, 1 stycznia:
8⁰⁰ - 9⁰⁰, 17⁰⁰ - 18⁰⁰

Jeszcze wyżej w rankingu

Biblioteka Publiczna w Twardogóra pnie się coraz wyżej w rankingu bibliotek dziennika „Rzeczpospolita”. W tym roku awansowała aż o 93 miejsca, ze 134 pozycji na 41. Oceniano biblioteki z gmin miejskich, miejsko-wiejskich i wiejskich do 15 tys. mieszkańców, z całego kraju. Zgłoszono 650 placówek, które zostały ocenione według następujących kryteriów: liczba czytelników na 1000 mieszkańców,

liczba wypożyczonych książek na jednego czytelnika, powierzchnia biblioteki na 1000 mieszkańców, księgozbiór w sztukach na 1000 mieszkańców, książki nabyte po 2001 roku w procentach, nowe książki w sztukach na 1000 mieszkańców, procent dotacji w 2012 roku. Placówka kierowana przez Beatę Piętę, na Dolnym Śląsku zajmuje trzecie miejsce, wyprzedza ją tylko Borów i Świeradów Zdrój.

NA CO SOŁECTWA WYDAŁY ŚRODKI Z FUNDUSZU SOŁECKIEGO?

Bukowinka - zakup kosiarki, paliwa, żarówek, montaż ogrodzenia, zakup siatki, spotkanie integracyjne - dmuchańce na dzień dziecka, nagrody na turniej piłki nożnej **4 544,13 zł**

Chełstów - ławy drewniane, sadolin do malowania płotu przy kościele, olej do kosiarki, benzyna, osłona na twarz, głowica, żyłka, smar, spotkania dla mieszkańców - impreza "Z ekologią na Ty" **5 178,81 zł**

Chełstówek - wiata **10 000,00 zł**

Dąbrowa - wiata drewniana, artykuły spożywcze na imprezę integracyjną, paliwo i olej do kosiarki **7 900,00 zł**

Domasławice - sprzęt AGD do sali przy OSP: garnki, chłodziarka, kuchenka, termosy; materiały budowlane do remontu sali, w tym podłogi; kosa spalinowa, kosiarka spalinowa, benzyna, oleje do kosiarek, koszenie trawy; spotkania integracyjne - artykuły spożywcze i nagrody na bal karnawałowy, Dzień Dziecka i "Żyjmy razem nie obok siebie"; doposażenie placu rekreacyjnego - mapa do celów projektowych, 3 ławy biesiadne, słupki do siatkówki oraz siatka, tuje **11 412,49 zł**

Dragów - kostka brukowa, zakup elementów zamiennych do namiotów, krawężniki, piasek, spotkanie integracyjne - artykuły spożywcze i nagrody na Dzień Dziecka, obsługa muzyczna festynu rodzinnego **7 556,05 zł**

Drogoszewice - ułożenie kostki, okiennice **7 950,00 zł**

Drozdzięczin **0 zł**

Gola Wielka - kosiarka i kosa, paliwo, artykuły spożywcze i nagrody na spotkanie integracyjne, elementy wiaty **5 557,88 zł**

Goszcz - wiata, kostka betonowa pod wiatę, ławy i stoły biesiadne **16 833,33 zł**

Grabowno Małe - wymiana drzwi wejściowych w świetlicy oraz okna piwniczne; paliwo, olej do kosiarki; imprezy integracyjne - oprawa muzyczna, zamek dmuchany **5 113,80 zł**

Grabowno Wielkie - zakup amurów do stawu przy obiekcie sportowo-rekreacyjnym, organizacja i prowadzenie imprezy "Festyn Rodzinny", 120 krzesel do świetlicy OSP, zakup traktorka i narzędzi ogrodniczych, świece, pompa paliwowa, naprawa kosiarki, żyłka tnąca, olej do paliwa, paliwo **16 415,67 zł**

Łazisko - wyposażenie świetlicy: zakup sprzętu sportowego, patelnia elektryczna i radioodtwarzacz, artykuły agd - kuchenne, wykasarka spalinowa, zakup sprzętu gospodarczego, paliwo do kosiarki, impreza integracyjna - obsługa muzyczna, nagrody, artykuły spożywcze na Dzień Dziecka, zlewozmywak i bateria, szafka kuchenna **7 183,99 zł**

Moszyce - Sadolin, tarcica, materiały montażowe do wiaty, kostka i obrzeże, ławy i stoły biesiadne, paliwo, nawozy, spotkanie integracyjne - artykuły spożywcze na Dzień Kobiet **7 965,64 zł**

Nowa Wieś Goszczańska - dostawa ogrodzenia, niwelacja terenu, dostawa piasku, spotkanie integracyjne z okazji Dnia Kobiet, wykonanie wewnętrznych instalacji wod-kan w świetlicy **12 545,52 zł**

Olszówka - zakup wiaty, paliwa, imprezy integracyjne - artykuły spożywcze na Dzień Dziecka i Dzień Sołectwa Olszówka **10 784,26 zł**

Sądrowice - ławy i stoły biesiadne, spotkania integracyjne, koszenie trawy, składka ubezpieczeniowa, paliwo, olej **8 688,07 zł**

Sosnowka - tabliczki z numeracją i słupki, 2 ławostoły drewniane, słupki do siatkówki oraz siatka, piłki do siatkówki i piłki nożnej, festyn integracyjny - zakup nagród dla dzieci, art. spożywcze **5 321,71 zł**

W SUMIE - 150 951,35 zł

Koncert Noworoczny

pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra

WYSTĄPIĄ UCZNIOWIE OGNISKA ARTYSTYCZNEGO ALLEGRETTO

Usłyszymy zarówno solistów, zespoły kameralne, a także Orkiestrę Dętą. Repertuar będzie zróżnicowany – począwszy od kolęd i pastorałek po współczesne utwory. WSTĘP DARMOWY

9 stycznia 2013 r. godz. 18.00 świetlica środowiskowa w Moszycach

V Gminny Przegląd Kolęd i Pastorałek

pod patronatem Burmistrza Miasta i Gminy Twardogóra

Gminny Ośrodek Sportu i Rekreacji w Twardogórze zaprasza do udziału w przeglądzie dzieci, młodzież i osoby dorosłe mieszkające na terenie naszej gminy.

Prezentacje odbędą się 22 i 23 stycznia o godzinie 15.30 w świetlicy wielofunkcyjnej w Moszycach 55a.

Kolędę, pastorałkę lub piosenkę świąteczną zaprezentować mogą soliści, zespoły wokalne (do 9 osób), zespoły wokально – instrumentalne (do 9 osób) oraz chóry (powyżej 9 osób) w następujących grupach wiekowych: przedszkole (5-6 lat), szkoła podstawowa klasy I – III, klasy IV – VI, gimnazjum i powyżej 16 lat.

Wręczenie nagród nastąpi podczas koncertu laureatów zaplanowanego na 25 stycznia 2013 r. o godz. 16.00 w świetlicy w Moszycach.

Zgłoszenia do 4 stycznia 2013 r. Szczegóły: www.gosir.twardogora.pl. Przygotowanie i koordynacja przeglądu: Robert Orlikowski – główny specjalista ds. kultury, tel. 692 642 450, ro.orlikowski@interia.pl

X KONCERT BOŻONARODZENIOWY

JASEŁKA
WYSTĘPY
KIERMASZ
KAWIARENKA
LOTERIA

nagroda główna - TABLET
cena losu - 5 zł

16 grudnia, 16:00
hala sportowo - widowiskowa

organizator: GIMNAZJUM NR 1
IM. POLSKICH OLIMPIJCZYKÓW
współorganizator: GOSIR

LODOWISKO

NOWOŚĆ
NAUKA
JAZDY

czynne w godzinach: pn, śr, pt 15⁰⁰ - 20⁰⁰

wt, cz 16⁰⁰ - 20⁰⁰

sb, nd, święta 13⁰⁰ - 20⁰⁰*

nauka jazdy:

wt, cz 15⁰⁰ - 16⁰⁰ / dzieci i młodzież

cz 20⁰⁰ - 21⁰⁰* / dorośli

bilety:

3 zł (ulgowy), 5 zł (normalny)

weekend i święta:

4 zł (ulgowy), 6 zł (normalny)

wypożyczenie łyżew:

3 zł (dzieci i młodzież), 5 zł (dorośli)

wypożyczenie kasku: 2 zł

ostrzenie łyżew: 6 zł

*przerwa techniczna: 16⁰⁰ - 17⁰⁰

WEJŚCIA NA LODOWISKO ODBYWAJĄ SIĘ
WYŁĄCZNIE O PEŁNYCH GODZINACH

Lodowisko, ul. Gdańska 1a, 56-416 Twardogóra,
tel. 669 212 451, 603 133 654, 71 315 81 09

halowy turniej
piłki nożnej
z udziałem
gwiazd

kategorie:
- szkoły podstawowe
- gimnazjum
- open

Zagrają między innymi:
Szymkowiak, Majdan
Kuźba, Wichniarek
oraz dziennikarze

13 stycznia 2013
hala, wstęp bezpłatny

JUŻ WKRÓTCE

mistrzostwa Twardogóry
w piłce siatkowej kobiet

mistrzostwa Twardogóry
w narciarstwie - 26 stycznia

liga
badmintonu

DYŻURY APTEK - 2013

POD RATUSZEM

Twardogóra, ul. Ratuszowa 17
pn-pt 8⁰⁰ - 19⁰⁰, sob 9⁰⁰ - 14⁰⁰

dużury: 17⁰⁰ - 19⁰⁰ sob-nd, święta
lut, maj, sierpień, listopad

CENTRUM

Twardogóra, ul. Waryńskiego 4
pn-pt 8⁰⁰ - 19⁰⁰, sob 9⁰⁰ - 14⁰⁰

dużury: 17⁰⁰ - 19⁰⁰ sob-nd, święta
styczeń, kwiecień, lipiec, październik

PRZYJAZNA

Twardogóra, ul. 1. Maja 9
pn-pt 8⁰⁰ - 19⁰⁰, sob 8⁰⁰ - 14⁰⁰

dużury: 17⁰⁰ - 19⁰⁰ sob-nd, święta
marzec, czerwiec, wrzesień, grudzień

